

NEW ORIENTAL ENGLISH LISTENING

# VOA Special English



新闻直通车

- » 纯正美语
- » 精彩新闻
- » 原声CD

策 划：吴 强

编辑制作：《新东方电影英语》编辑部

责任编辑：唐树珍

监 制：魏建生

公司网页：<http://www.softabc.com>

电子信箱：[service@softabc.com](mailto:service@softabc.com)

出 版：北京市外文音像出版社

# 前言

欢迎您走进新东方英语世界 《新闻直通车》！

本书的 90 篇素材，从“美国之音”2002~2003 年慢速英语新闻栏目的千余篇稿件中精心筛选而出，让你在提高听力水平的同时，感受纯正地道的美语语音，积累实用有效的词汇短语，扩展自己各方面的文化背景知识！

本书内容涉及政治、外交、社会、经济、科技、医疗、文化、体育等十个领域的最新动态，富有时代气息，着重全面、系统训练学习者的听力水平。随着中国入世和全球经济一体化进程加快，英语作为一种全球通用语言越来越受到人们重视和青睐。“听”作为语言输入的首要环节，更是不容忽视。VOA 慢速新闻节目每条新闻都在一分钟左右，九十左右的词汇量，词汇简单，清新简练，是掌握和学习现代英语的最简捷有效的途径。因此，此书的适用面极广，既可作为高中、大学和广大英语爱好者的听力训练教材，也可为英语专业的学生提供学习参考，同样可适合 IELTS、TOEFL、BEC 等考试的辅助听力材料，更是那些想在短时间内提高听力，培养英语文化思维学习者的得力“助手”！

本书的内容特色别具一格。首先，整体结构上，分为判断题（True or False）、听写题（Dictation）、新闻原文（Script）、新闻译文（Translation）和词汇注解（Notes）五个部分。为帮助学习者更好地消化吸收听力材料，每篇新闻都配备了习题、翻译及注解。其次，本书的版面设计上遵循了英语学习的规律：每篇材料的奇数页提供听力训练的习题，学习者可以在不看原文的情况下，先听配套 CD 来做“判断题”，并进行实词和词组填空的“听写训练”，进一步达到听取文章大意，掌握细节的收效；材料的偶数页则是“新闻原文”、“新闻译文”和“词汇注解”。学习者可以通过中英文对照加强对新闻的深层理解，通过对新闻特色词汇、难点词汇和重点词条的注释扩大自己的词汇量，全面提高自己的英文水平。

听新闻直通车，通天下英语新闻。相信此书能让你打通听力的耳朵，能让你练就英语听力的真“功夫”！

# ◆ 目 录 ◆

## 一、矛盾冲突 Social Unrest

巴以冲突又有一人丧生 .....	1
哈马斯介入巴以冲突 .....	3
斯里兰卡和平前景乐观 .....	5
卢旺达屠杀可疑头目被捕 .....	7
印尼游行反对政府调价 .....	9
世界群众游行反对伊拉克战争 .....	11
联军部队离巴格达不到 100 公里 .....	13
西班牙抓获两名巴斯克好战分子 .....	15
朝鲜核争端恶化 .....	17
克什米尔领导人不会参选 .....	19

## 二、访问会谈 Visits & Talks

巴总统 30 年来首次访俄 .....	21
美国与东盟签署反恐协定 .....	23
布什要开战 .....	25
美国想增兵土耳其 .....	27
美就朝鲜核问题寻求亚洲国家支持 .....	29
亚欧取消贸易壁垒 .....	31
科特迪瓦和谈失败 .....	33
巴印领导人“言语不和” .....	35
希拉克首次造访阿尔及利亚 .....	37
非洲联盟成立 .....	39

### 三、社会与变革 Political Changes

德国议会选举结束 .....	41
厄瓜多尔新总统就职 .....	43
津巴布韦土地改革 .....	45
利库德集团重占熬头 .....	47
马其顿议会大选结束 .....	49
塞尔维亚和黑山共和国成立 .....	51
土耳其穆斯林领袖仕途不顺 .....	53
巴基斯坦大选在即 .....	55
巴勒斯坦任命新总理 .....	57
布什要求扩大权利 .....	59

### 四、科技航天 Technology & Exploration

教皇保罗严厉谴责法“克隆援助”组织 .....	61
全球互联网遭黑客袭击 .....	63
德州全面展开“哥”号残骸收集工作 .....	65
俄推迟前往国际空间站的计划 .....	67
“奋进”号航天飞机返回地球 .....	69
美雷达系统首次击落飞行导弹 .....	71

### 五、经济动态 Finance & Economy

全球购买信心低落 .....	73
世界经济与伊拉克战争 .....	75
美经济复苏速度下降 .....	77
日瑞德控股将亏损 160 亿美元 .....	79

日本银行新举措 .....	81
美国通过巨额国防开支法案 .....	83
美国航空宣布破产 .....	85
安然逃避巨额税款 .....	87
最富有的领导人 .....	89
乌拉圭银行业遭受冲击 .....	91

## 六、贸易往来 Plans & Programs

石油输出国召开紧急会议 .....	93
阿根廷有望获得 IMF 援助 .....	95
WTO 进口粮食关税降不降? .....	97
韩朝峰会是“买”来的? .....	99
土耳其因经济援助问题同美国相持不下 .....	101
国际社会援助阿富汗重建 .....	103
联合国重启对伊“石油换食品”计划 .....	105
伊俄将签订巨额经济合作协议 .....	107
朝韩日关系新动向 .....	109
东盟与澳、新达成协议 .....	111

## 七、环境与灾难 Environmental Disasters

龙卷风袭击斐济 .....	113
澳大利亚发生大火 .....	115
尼日利亚首都发生爆炸事件 .....	117
美国遭暴风雪袭击 .....	119
欧洲洪灾造成重大伤亡 .....	121
中国湖南严阵以待抵御洪灾 .....	123

地球峰会讨论洁水问题 .....	125
俄罗斯雪崩造成 30 人死亡 .....	127
强烈海洋风暴袭击墨西哥 .....	129
全球挨饿人口能减多少? .....	131

## 八、文体娱乐 Culture, Entertainment & Sports

马克尼发明无线通讯 100 周年 .....	133
纪念马丁·路德·金 .....	135
“超级杯”橄榄球赛揭开帷幕 .....	137
鲍勃·迪伦再度出席新港民族节 .....	139
英国女王执政五十周年 .....	141
影星查尔顿·赫斯登患老年痴呆症 .....	143
“猫王”去世 25 周年 .....	145
职业棒球大联盟将举行罢工 .....	147
超级中锋尤因宣布退役 .....	149
美国人欢庆感恩节 .....	151

## 九、医疗健康 Health & Medicine

WHO 警告医务人员防“非典” .....	153
“非典”袭击亚洲 .....	155
旧纱丽有助减少霍乱传播 .....	157
法公布检疫新方法 .....	159
康州 3 名医务人员接种天花疫苗 .....	161
法玛西亚公司推出艾滋新药 .....	163
比尔·盖茨捐献两亿用于医学研究 .....	165
新艾滋疫苗对亚非人种效果显著 .....	167

“西尼罗河病毒”感染人数持续上升 .....	169
加州医疗小组拯救联体女婴 .....	171

## 十、综合新闻 Miscellaneous

上海开通第一辆磁悬浮火车 .....	173
耐克公司将面临民事诉讼 .....	175
雀巢公司违规经营 .....	177
美国通过反堕胎法案 .....	179

十一、Key .....	181
--------------	-----



## NEWS ITEM

1

## 巴以冲突又有一人丧生



## True or False . . . . .

- (N) 1. Palestinians threw rocks and other objects at the Israeli soldiers. *troop*
- (N) 2. *One* Twenty Palestinian men were killed in the fighting between Israeli soldiers and Palestinians.
- (N) 3. The Palestinian man was killed because he is a soldier.
- (N) 4. Palestinian leader Yasser Arafat urged Palestinians to continue attacks against Israeli civilians.

## Dictation . . . . .

Israeli *soldiers* and Palestinians have \_\_\_\_ in the West Bank town of Nablus. A 20-year-old Palestinian man was killed in the fighting. Nine other people were \_\_\_\_\_. Reports say the Palestinians \_\_\_\_ and other objects at the Israeli \_\_\_\_\_. An Israeli \_\_\_\_\_ said the Palestinian man was killed because he was holding a \_\_\_\_\_. Earlier, Palestinian \_\_\_\_\_ Yasser Arafat urged Palestinians to stop attacks against Israeli \_\_\_\_\_. Mr. Arafat said that such attacks have hurt the Palestinian \_\_\_\_\_. He \_\_\_\_\_ all Palestinians to show self-restraint and to not answer what he called Israeli \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_ tensions. Mr. Arafat's \_\_\_\_\_ comes less than three weeks before Israeli \_\_\_\_\_ elections.

## Script . . . . .

Israeli soldiers and Palestinians<sup>1</sup> have clashed in the West Bank town of Nablus. A 20-year-old Palestinian man was killed in the fighting<sup>2</sup>. Nine other people were injured. Reports say the Palestinians threw rocks and other objects at the Israeli troops<sup>3</sup>. An Israeli spokesman said the Palestinian man was killed because he was holding a firebomb. Earlier, Palestinian leader Yasser Arafat urged Palestinians to stop attacks against Israeli civilians. Mr. Arafat said that such attacks have hurt<sup>4</sup> the Palestinian cause. He urged all Palestinians to show self-restraint<sup>4</sup> and to not answer what he called Israeli attempts to increase tensions<sup>5</sup>. Mr. Arafat's warning comes less than three weeks before Israeli parliamentary elections.

## Translation . . . . .

以色列士兵和巴勒斯坦平民在约旦河西岸的纳布卢斯镇发生冲突。一名20岁的巴勒斯坦青年在冲突中死亡。另有9人受伤。报道称，巴勒斯坦平民向以色列军队投掷石头和其它物品。一位以色列发言人称，这位巴勒斯坦人被杀是因为他手中持有一枚燃烧弹。前段时期，巴勒斯坦领导人亚瑟·阿拉法特曾强烈要求巴勒斯坦人停止对以色列平民的袭击。阿拉法特说，此类袭击危害了巴勒斯坦人民的事业。他强烈要求全体巴勒斯坦人民要保持克制，不要对以色列试图恶化和平进程的行为予以回应。阿拉法特在以色列议会选举开始的将近三周前提出了这一警告。

## Notes . . . . .

- |                   |             |
|-------------------|-------------|
| 1. Palestinian    | n. 巴勒斯坦人    |
| 2. fighting       | n. 战斗       |
| 3. hurt           | v. 损害，伤害    |
| 4. self-restraint | n. 自制       |
| 5. tension        | n. 紧张局势（状态） |

## NEWS ITEM

## 哈马斯介入巴以冲突

2



## True or False . . . . .

- (Y) 1. An attack on a Jewish settlement killed an Israeli.
- (Y) 2. The Palestinian group Hamas claimed responsibility for the attacks.
- (Y) 3. The Palestinian navy destroyed a small boat carrying explosives.
- (N) 4. The Hamas denied responsibility for the boat.

## Dictation . . . . .

One Israeli has been killed in an attack on a \_\_\_\_ settlement near the West Bank city of Hebron, three people were wounded. The Palestinian group Hamas claimed \_\_\_\_ for the attacks in the \_\_\_\_\_. Israeli officials say two gunmen \_\_\_\_ at the door of a house, and began to \_\_\_\_ their \_\_\_\_\_. A person \_\_\_\_ returned fire. One of the Palestinians was killed. Israeli soldiers \_\_\_\_ to \_\_\_\_ for the other gunman. Earlier Friday the Israeli navy \_\_\_\_ a small boat \_\_\_\_ off the \_\_\_\_ of \_\_\_\_ Gaza. The Palestinian Organization Hamas claimed responsibility for the boat, but \_\_\_\_ no other details.

## Script . . . . .

responsibility for the  
attacks in the settlement

One Israeli has been killed in an attack on a Jewish settlement<sup>1</sup> near the West Bank city of Hebron, three people were wounded<sup>2</sup>. The Palestinian group Hamas claimed<sup>3</sup> responsibility for the attacks in the settlement. Israeli officials say two gunmen appeared at the door of a house, and began to shoot their weapons. A person inside returned fire<sup>4</sup>. One of the Palestinians was killed. Israeli soldiers continue to search for the other gunman. Earlier Friday the Israeli navy<sup>5</sup> destroyed a small boat carrying explosives off the coast of northern Gaza. The Palestinian Organization Hamas claimed responsibility for the boat, but gave no other details.

but gave  
no other details.

## Translation . . . . .

约旦河西岸希布伦城附近的犹太人定居点发生袭击事件，一名以色列人丧生，另有三人受伤。巴勒斯坦组织哈马斯声称对这起定居点袭击事件负责。以色列官员称，两名巴勒斯坦持枪歹徒出现在一栋房子的门口并开枪射击。屋内有一人开枪还击。其中一名巴勒斯坦人中弹身亡。以色列士兵仍在搜寻另一名持枪歹徒。星期五早些时候，以色列海军在加沙北部海岸摧毁了一艘装有炸药的小型船只。巴勒斯坦组织哈马斯声称对此负责，但没有作具体解释。

## Notes . . . . .

- |                |            |
|----------------|------------|
| 1. settlement  | n. 定居点，住宅区 |
| 2. wound       | v. 使受伤     |
| 3. claim       | v. 声称      |
| 4. return fire | (开枪)，还击，回击 |
| 5. navy        | n. 海军      |

## NEWS ITEM

3

## 斯里兰卡和平前景乐观



## True or False . . . . .

- ( ) 1. The chief negotiator for Sri Lanka's ethnic Tamil rebels says they are seeking independence.
- ( ) 2. The rebels and Sri Lankan government officials had 3 days of peace talks before Thursday.
- ( ) 3. GL Peiris said he think the rebel's goals cannot be met within one country.
- ( ) 4. It says the rebels and Sri Lankan government have agreed to meet again.

## Dictation . . . . .

The chief negotiator for Sri Lanka's \_\_\_\_ Tamil rebels says they are not \_\_\_\_ independence. Anton Balasingham says his group only wants to \_\_\_\_ the power for Tamils to \_\_\_\_ govern themselves. The chief rebel \_\_\_\_ spoke at a \_\_\_\_ base in Thailand. The rebels and Sri Lankan Government officials \_\_\_\_ three days of \_\_\_\_ talks there Wednesday. The \_\_\_\_ of the Sri Lankan Government delegation also spoke \_\_\_\_ at the ends of the talks. GL Peiris said he \_\_\_\_ the rebel's \_\_\_\_ can be \_\_\_\_ within one country. Norway \_\_\_\_ the talks. It says the rebels and Sri Lankan Government have agreed to \_\_\_\_ again in \_\_\_\_, \_\_\_\_ and \_\_\_\_.

## Script . . . . .

The chief negotiator<sup>1</sup> for Sri Lanka's ethnic Tamil rebels says they are not seeking independence<sup>2</sup>. Anton Balasingham says his group only wants to gain the power for Tamils to largely govern<sup>3</sup> themselves. The chief rebel negotiator spoke at a naval base<sup>4</sup> in Thailand. The rebels and Sri Lankan Government officials ended three days of peace talks there Wednesday. The leader of the Sri Lankan Government delegation<sup>5</sup> also spoke hopefully at the ends of the talks. GL Peiris said he believes the rebel's goals can be met within one country. Norway organized the talks. It says the rebels and Sri Lankan Government have agreed to meet again in October, December and January.

## Translation . . . . .

斯里兰卡泰米尔族叛军首席谈判代表称,他们并不寻求建立独立的国家。安顿·巴拉辛汉说,他们只想为泰米尔族争取更多的自治权。叛军首席谈判代表在泰国某海军基地发表了这一声明。本周三,叛军和斯里兰卡政府官员结束了为期三天的和平谈判。斯里兰卡政府代表团团长在和谈结束发言时也对前景表示乐观。佩里斯认为,在不分裂国家的前提下,可以满足叛军的要求。挪威政府组织了这次会谈。挪威政府称,叛军和斯里兰卡政府将在10月、12月和明年1月再次进行会晤。

## Notes . . . . .

- |                 |           |
|-----------------|-----------|
| 1. negotiator   | n. 谈判代表   |
| 2. independence | n. 独立, 自主 |
| 3. govern       | v. 统治, 管理 |
| 4. base         | n. 基地, 本部 |
| 5. delegation   | n. 代表团    |

NEWS ITEM

卢旺达屠杀可疑头目被捕

4



## Ture or False . . . . .

- ( ) 1. A suspected leader of the killings in Rwanda in 1994 has been sent to the International Criminal Tribunal.
- ( ) 2. Augustin Bizimungu is a former Rwandan army chief.
- ( ) 3. Extremist Hutus killed as many as 80,000 ethnic Tutsis and moderate Hutus.
- ( ) 4. The United States offered up to 5 million dollars for the trial of top suspects in the killings in Rwanda.

## Dictation . . . . .

A suspected leader of the \_\_\_\_\_ in Rwanda in 1994 has been \_\_\_\_\_ to the International Criminal Tribunal for Rwanda. The \_\_\_\_\_ meets in Arusha Tanzania. Augustin Bizimungu was \_\_\_\_\_ in Angola \_\_\_\_\_ this week at a \_\_\_\_\_ for \_\_\_\_\_ UNITA rebels. He is a former Rwandan \_\_\_\_\_. Mr. Bizimungu is \_\_\_\_\_ eight \_\_\_\_\_ suspects \_\_\_\_\_ by the court with \_\_\_\_\_ and \_\_\_\_\_ against humanity in Rwanda. In New York Thursday the group Human Rights Watch welcome the arrest. Earlier this year the United States \_\_\_\_\_ up to \$5 million for the capture of top \_\_\_\_\_ in the killings in Rwanda. \_\_\_\_\_ Hutus killed as many as 800,000 ethnic Tutsis and \_\_\_\_\_ Hutus.

## Script . . . . .

A suspected leader of the killings in Rwanda in 1994 has been sent to the International Criminal Tribunal<sup>1</sup> for Rwanda. The court meets in Arusha Tanzania. Augustin Bizimungu was arrested in Angola earlier this week at a camp for former UNITA rebels. He is a former Rwandan army chief. Mr. Bizimungu is among eight leading suspects charged by the court with genocide and crimes against humanity<sup>2</sup> in Rwanda. In New York Thursday the group Human Rights Watch<sup>3</sup> welcome the arrest. Earlier this year the United States offered up to<sup>4</sup> \$5 million for the capture of top suspects in the killings in Rwanda. Extremist Hutus killed as many as 800,000 ethnic Tutsis and moderate Hutus.

## Translation . . . . .

一名参与卢旺达 1994 年大屠杀的可疑头目被送往卢旺达国际刑事法庭。审判将在坦桑尼亚的阿乌沙进行。阿贾斯汀·宾斯蒙顾于本周早些时候在安哥拉前 UNITA 叛军的营地被捕。他是卢旺达前军事领袖。宾斯蒙顾是被法庭指控在卢旺达参与种族灭绝和反人类罪行的八名主要嫌疑犯之一。本周星期四，纽约人权观察组织赞扬了这一逮捕行动。今年年初美国政府提供了 5 百万美元用于追捕参与卢旺达屠杀的重要嫌疑犯。胡图人极端主义分子屠杀了 80 万名图西少数民族族人与胡图族政治温和派人物。

## Notes . . . . .

1. International Criminal Tribunal    国际刑事法庭
2. humanity                            n. 人类
3. Human Rights Watch            人权观察组织
4. up to                                作为最大数量，多达



NEWS ITEM

5

印尼游行反对政府调价



**T**ure or False . . . . .

- ( ) 1. Indonesian demonstrators have clashed with police for four days for price increasing.
- ( ) 2. Prices for some goods and services have increased 22%.
- ( ) 3. Police shot 2 demonstrators in the west Java town of Karawang.
- ( ) 4. Police used sticks against people outside the president's home.

**D**ictation . . . . .

Indonesian \_\_\_\_\_ have clashed with police in a \_\_\_\_\_ day of protests over \_\_\_\_\_ increases for fuel, \_\_\_\_\_ and telephone \_\_\_\_\_. Prices for these goods and services have \_\_\_\_\_ up to 22 \_\_\_\_\_. Thousands of workers and students held \_\_\_\_\_ in at \_\_\_\_\_ 12 cities across the country. The protestors \_\_\_\_\_ the removal of the current government. Most of the protests were peaceful. Police shot and \_\_\_\_\_ two demonstrators in the west \_\_\_\_\_ town of Karawang. No other serious injuries were reported. Police used sticks against \_\_\_\_\_ that \_\_\_\_\_ rocks outside the president's home in Jakarta.